

Valérie DULLENS

Rue du Limbourg, 41/21

B – 4000 LIÈGE

☎ : +32 (0)496 05 69 60

@ : info@in-verbo-veritas.be

Belge

Née le 10 janvier 1982

N° CGAB : 452903

Permis B, véhicule personnel

TRADUCTRICE - INTERPRÈTE JURÉE

italien – français et anglais – français

EXPÉRIENCES PROFESSIONNELLES

Depuis juillet 2005 :

Traductrice assermentée près le Tribunal de Première Instance de Liège

Traductions libres et jurées pour des particuliers, notaires, avocats, ainsi que pour diverses sociétés (LBBH – Advisors (Bxl), AssiCa (Italie),...); interprétation de visites médicales ; interprétation près les tribunaux et services judiciaires liégeois, ...

Du 1^{er} décembre 2003 au 28 février 2013 :

Assistante du co-ordinateur du Bureau de Congrès de Liège, Liège Congrès

Promotion de Liège en tant que ville de Tourisme d’Affaires : aide à l’organisation d’événements à caractère professionnel en province de Liège (prospection, élaboration de supports de promotion, participation régulière à des foires, salons et séminaires, élaboration et entretien des contacts avec les clients et prospects, gestion et suivi des demandes, gestion du site internet, création et gestion de bases de données, ...);

Depuis 2011 :

Membre du Jury de la section Relations Publiques à l’IFAPME, Liège ;

De 1998 à 2003 :

Diverses expériences en tant qu’étudiante et intérimaire dans les domaines du commerce, du catering et de la communication.

COMPÉTENCES LINGUISTIQUES

Français : langue maternelle
Anglais : capacité professionnelle complète
Italien : capacité professionnelle complète
Espagnol : capacité professionnelle
Néerlandais : connaissance professionnelle de base

COMPÉTENCES EN INFORMATIQUE

Mac OS X et Windows
Suite Office
Wordfast
Adobe : notions de Lightroom et Photoshop

FORMATION

2016-2017

Certificat d’Université en interprétation en contexte juridique : milieu judiciaire et secteur des demandeurs d’asile, EII, Université de Mons ;

2013 :

Réussite de l’examen de **traducteur juré anglais – français** à la Chambre Belge des Traducteurs et Interprètes ; prestation de serment en tant que **traducteur juré anglais – français** près le Tribunal de Première Instance de Liège ;

2007 – 2009 :

Diplôme de Conseillère en Relations Publiques – IFAPME, Liège
Mention « Grande distinction » ;

Août 2005 :

Séminaire de formation destiné aux professionnels du secteur du **Tourisme d’Affaires**, organisé par l’association internationale « EFCT » ;

2005 :

Réussite de l’examen de **traducteur juré italien – français** à la Chambre Belge des Traducteurs et Interprètes ; prestation de serment en tant que **traducteur juré italien – français** près le Tribunal de Première Instance de Liège ;

2003 :

Formation en bureautique à l’Institut Saint-Laurent à Liège ;

1999 - 2001 :

Bachelier en traduction - interprétariat, anglais - italien à l’ILMH, Bruxelles ;

1999 :

CESS à l’Athénée Royal Charles Rogier (Liège 1)
Orientation « Langues Modernes ».

DIVERS

Qualités professionnelles :

- confidentialité, qualité, fidélité et respect des délais
- grande motivation, curiosité, flexibilité, autonomie et capacités d’adaptation

Membre de la Chambre Belge des Traducteurs et Interprètes et de l’UPTIA